

quebrantos, se trataba á cuerpo de príncipe.

No solamente peligran  
Allí los simple mortales;  
Pero hasta los animales,  
Hasta los perros emigran.

+  
El Congreso termina tan magistralmente como empezó: «Artículo único. Elévase á la categoría de Villa el pueblo de Panao.»

Mientras se asciende á Panao  
A Villa ¡es de hacerse cruces!  
El primer puerto, el Callao,  
Se viene al suelo de bruces.

+  
Un diario de la semana dando cuenta de un banquete dice: «El comedor tenía en su centro una elegante herradura donde tomaron su puesto los comensales.»

¡Pobres convidados!  
¡Salieron herrados!

+  
El lujo es el último cartucho que quema una sociedad en disolución.

CRÍSPULO MOR-DIENTE.

## VARIEDADES

### Las candidaturas de los Doctores.

Tan tenaces como desgraciadas en la historia patria.

Podríamos remontarnos hasta el Dr. Mar.

Todos han querido ser Presidente de la República, y todos han muerto sin serlo, después de agotar sus esfuerzos y sus recursos.

Y no porque no lo merezcan.

Por el contrario; es el Perú el que no está todavía para ser gobernado por gente tan educada.

Y hé aquí porqué en el Prospecto de «El Chispazo» hemos clamado por un *seor* Gobernador que individualizara en su trivial personal toda la complejidad, tan onerosa como ociosa, de los dos Poderes públicos. (E. y L.)

Al Dr. Mar sucedió el Dr. Ureta, que murió con la nostalgia del Mandado.

Al Dr. Ureta sucedió el eminente juriconsulto y florido orador Dr. Arenas, á quien el General Echenique, en frase célebre, presentaba al mundo oficial como su *alter ego*.

Y siguió el Dr. Garcia Calderon.

Y siguió el Dr. Rosas.

Y el Dr. Gomez Sanchez.

Y el Dr. Rospigliosi.

Y todos se fueron quedando cola.

En vista de estos antecedentes lógicos, fatales, se podría sin temeridad fulminar el horóscopo sobre toda candidatura doctoral presidencial que asome.

O que ha....ya....asomado....ya....

## LITERATURA

### Diccionario de peruanismos

—  
POR  
JUAN DE ARONA.

#### SUPLEMENTO.

( INEDITO. )

*Abarrotes.*

Cierto género de comercio, artículos comestibles, equivalente á lo que en Madrid se llama *almacen de ultramarinos*. *Abarrote* es palabra española; mas no en el sentido que aquí se le dá.

Méjico nos acompaña en el provincialismo, segun se ve por este pasaje de Arroniz en su «Manual del viajero en Méjico:»

«El comerciante va hablando del precio corriente de los *abarrotes*.»

*Abocastro.*

Corrupción de *avucastro*, que es la palabra castiza, como que viene de *avucasta* (avutarda) ó simplemente de *ave* con la terminación despectiva, como *pajarraco* de pájaro.

*Acápite.*

Párrafo. A lo que hemos dicho en el Diccionario, que no es poco, agregaremos que en italiano se usa *punto e a capo* en el mismo sentido que por acá *punto acápite*. Una prueba mas de que el presente no es un provincialismo indígena.

*Acullico, Acullicar.*

Voces enteramente quichuas, de grandísimo uso en la Sierra y de grácilísimo sentido para el indio habitador de estas regiones, puesto que con ellas se designa el apresto de su frugal alimentación indígena, tan frugal, que es de esos desayunos que los franceses llaman *sur le pouce*.

*Acullicar* es aderezar la hierba *coca* para llevársela á la boca, tomándola de la bolsa especial en que se guarda, y de un matecito, la punta de cal con que se sazona la hierba.

El *acullico* es el bodoque que se forma dentro de la boca, y que el indio va gustando por media hora ó cuarenta minutos, hasta renovarlo con otro.

Viene *acullicar* del verbo quichua *aculli*, *mascar hojas de coca*, y *acullico* de *acullicu*, donde apenas ha habido que cerrar la *u*. Esta pobre lengua parece que nació para armonizar con la española, cosa de que ni remotamente podrán jactarse ni la lengua de los Aztecas, ni la de los Araucanos, ni la de los Chibchas, ni ninguna otra americana, mas ó menos asperas y salvajes.

En el artículo *Lampa* y otros del Diccionario, hemos disertado sobre esta graciosa rotundidad y fácil eufonización de la antigua lengua peruana.

*Adécua.*

Con este indicativo é imperativo del verbo *adecuar* sucede lo que con los equivalentes de los verbos *paliar*, *retaliar* y otros, que muchos se pre-

guntan: ¿Es *pália* ó *palka*? ¿Es *retá-lia* ó *retalia*?

El uso es vario.

No así en *adécua*, en donde lo general es y debe ser *adécua*.

Mas nosotros, velando siempre por la mayor riqueza del verso ó de la rima pediríamos *adécua*, acaso como el único consonante á Congreso, digo, á *recua*.

Y nos acompaña una excelente autoridad, la del ingenio español y clásico hablista D. Tomás de Iriarte: (*El Don de Gentes, Esc. I.*)

«¡Dios le tenga

En santa paz y descanso

Como él á mí me dió guerra!

Teodorita, tu sobrina,

Es muchacha que me *adéqua*»

*Adjuntar.*

Naturalísimo derivado de *adjunto* y de gran uso en el estilo oficial; aunque en nada mejora al clásico *acompañar*; pero no está en el Diccionario. (1)

(1) En el Diccionario de Peruanismos decíamos, que como base de nuestras constantes referencias tomábamos el Diccionario de Salvá—por considerarlo el mejor que hasta aquí han tenido los españoles, y el mas apropiado á nuestro objeto, que era el de uniformar el español de América con el de España, y no con el castellano de Castilla. ó sea con la lengua estrictamente pura consignada en el Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia. Esta hermosa utopia perjudicaría al resultado práctico que es el que debe perseguirse. Por eso hoy, obligados á renunciar al Diccionario de Salvá, que comienza á anticuarse demasiado, tomamos el Diccionario de la lengua española de D. Roque Barcia, relativamente reciente, 1883, y publicado de Real Orden con auxilio oficial y aprobación de la misma Academia.

Al decir pues el Diccionario en este Suplemento. aludimos constantemente al de D. Roque Barcia.

(Continuara.)

## OBRAS DE JUAN DE ARONA.

LA INMIGRACION EN EL PERU

*Monografía histórico-critica.*

Un volumen de XXI—160 páginas, con cuatro litografías que representan vistas de la colonia alemana del Pozuzo.

De venta en todas las librerías de Lima y Callao, al precio de dos soles de plata el ejemplar.

DICCIONARIO DE PERUANISMOS.

Lima—Buenos Ayres—1883—84. Siete entregas con páginas LXV 525 en todo, y cerca de mil provincialismos clasificados sinópticamente al fin del Diccionario.

De venta los últimos ejemplares en casa de Colville, Plateros de San Pedro.

PAGINAS DIPLOMATICAS DEL PERU. Cuadros históricos hasta el año de 1857.—Un volumen elegantemente impreso de mas de 300 páginas.

Aparecerá dentro de breves días.

Imp. de Gómez y Ledesma, Calle del General La-Fuente, 128